

**ASSOCIAZIONE MUSICA NEL MENDRISIOTTO**  
**XXXIII STAGIONE 2011**  
**SECONDA PARTE MAGGIO - AGOSTO**



**ASSOCIAZIONE MUSICA NEL MENDRISIOTTO**

VIA VECCHIO GINNASIO

C.P. 1049

6850 MENDRISIO

TEL E FAX 091 646 66 50

E-MAIL [musicamendrisionto@ticino.com](mailto:musicamendrisionto@ticino.com)

[www.musicanelmendrisionto.ch](http://www.musicanelmendrisionto.ch)

C.C.P. 69-9569-2

**COMITATO E COLLABORATORI DI MUSICA NEL MENDRISIOTTO:**

LUIGI QUADRANTI, GIORGIO MONDIA, CLAUDE HAURI, NICOLETTA DE CARLI,

LAURIE GALFETTI, LUCA MEDICI, CLAUDIO FARINONE, GIADA MARSADRI,

DONATELLA IOCCHI BOTTA (SEGRETARIA), SIMONE MAGRINO (ASSISTENZA LOGISTICA)

**MUSEO D'ARTE MENDRISIO**

PIAZZA SAN GIOVANNI

6850 MENDRISIO

TEL +41 (0)91 646 76 49

FAX +41 (0)91 646 56 75

E-MAIL [museo@mendrisio.ch](mailto:museo@mendrisio.ch)

[www.mendrisio.ch/museo](http://www.mendrisio.ch/museo)

**HOTEL SERPIANO**

6867 SERPIANO

TEL +41 (0)91 986 20 00

E-MAIL [info@serpiano.ch](mailto:info@serpiano.ch)

[www.serpiano.ch](http://www.serpiano.ch)

**MUSEO VINCENZO VELA**

6853 LIGORNETTO

TEL +41 (0)91 640 70 44/40

FAX +41 (0)91 647 32 41

[museo.vela@bak.admin.ch](mailto:museo.vela@bak.admin.ch)

[www.museo-vela.ch](http://www.museo-vela.ch)

A tracciare nero su bianco una linea del tempo c'è quasi da non crederci: nei dieci appuntamenti che costituiscono la seconda parte della stagione di Musica nel Mendrisiotto si attraverseranno quasi mille anni di storia della musica compiendo almeno una tappa in ognuna delle epoche stilistiche più importanti.

I messaggi più lontani nel tempo ci arrivano dal canto gregoriano che sarà protagonista il 21 maggio nella Chiesa di San Sisinio a Mendrisio, in un appuntamento che alternerà i canti monodoci alla messa "Ne timeas Maria" dell'autore cinquecentesco Giovanni Giacomo Gastoldi, con una cornice di brani organistici di Girolamo Frescobaldi, musicista del primissimo Seicento.

Il periodo Barocco sarà invece protagonista in due diversi appuntamenti: il 19 giugno a Scudellate – per il primo dei tre appuntamenti di "Echi della Valle" – con il violoncello colto e raffinato di Paolo Beschi e l'8 maggio al Museo Vela di Ligornetto. Questo appuntamento – che con un'accattivante varietà di stili ci porterà anche all'assoluta contemporaneità di "Squarci", brano di Luigi Quadranti in prima esecuzione – segna anche il passaggio al cristallino classicismo viennese di Joseph Haydn.

La piacevolezza, a tratti frivola a tratti profondissima, della musica tra classico e romantico sarà invece il centro del concerto presso la Chiesa del Serpiano del 2 giugno, mentre l'intima densità del Lied romantico avvolgerà la mattina di domenica 5 giugno presso il Museo Vela con i "Liederkreis" e i "Dichterliebe" di Robert Schumann.

Un inizio di modernità novecentesca – che sacralmente guarda però verso l'antico – lo si potrà ascoltare il 30 luglio con i Vesperi di Sergej Rachmaninov, mentre le contaminazioni che dal tardo Novecento ad oggi hanno caratterizzato la creatività musicale globalizzata faranno da sfondo a ben tre appuntamenti: quello del 5 agosto a Mendrisio con l'Orchestra della Svizzera italiana e Gianluigi Trovesi, clarinetista tra i maggiori jazzisti italiani viventi; quello del 7 agosto a Castel San Pietro – nell'imperdibile cornice della Chiesa Rossa – con il celebre chitarrista Ralph Towner e l'attrice Mariella Lo Sardo; quello del 23 luglio a Bruzella con il quartetto di Elias Nardi, musicista italiano che tramite il suo "oud" è riuscito a creare un sostanziale ponte musicale e culturale tra le sponde nord e sud del Mediterraneo.

# BIGLIETTI

**ENTRATA 20.- | RIDOTTI\* 15.- | SOCI MUSICA NEL MENDRISIOTTO 10.-**

**GIOVANI FINO A 16 ANNI E ALLIEVI DEL CONSERVATORIO DELLA SVIZZERA ITALIANA ENTRATA GRATUITA.**

**\*AVS, AI, STUDENTI**

**CONCERTI DEL 21 E 22 MAGGIO (MENDRISIO), 19 GIUGNO (SCUDELLATE) E 30 LUGLIO (MENDRISIO)  
ENTRATA GRATUITA**

**DOMENICA 8 MAGGIO ORE 16.00**  
**LIGORNETTO MUSEO VINCENZO VELA**  
**CONCERTO DA CAMERA**

**SABATO 21 MAGGIO ORE 17.30**  
**MENDRISIO CHIESA SAN SISINO ALLA TORRE**  
**CONCERTO CORALE**

**DOMENICA 22 MAGGIO ORE 10.30**  
**MENDRISIO MUSEO D'ARTE CHIOSTRO DEI SERVITI**  
**MATINÉE**

**GIOVEDÌ 2 GIUGNO ORE 17.15**  
**SERPIANO CHIESA ANNESSA ALL'HOTEL**  
**CONCERTO FESTIVO**

**DOMENICA 5 GIUGNO ORE 11.00**  
**LIGORNETTO MUSEO VINCENZO VELA**  
**CONCERTO LIEDERISTICO**

**DOMENICA 19 GIUGNO ORE 17.30**  
**SCUDELLATE CHIESA DELL'ADDOLORATA**  
**ECHI DELLA VALLE**

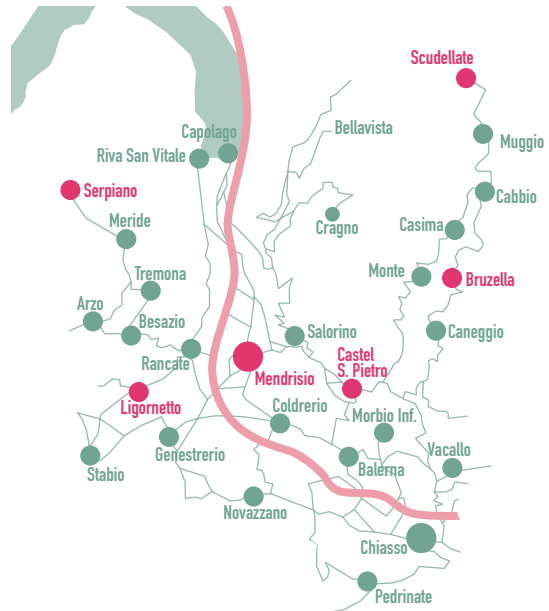
**SABATO 23 LUGLIO ORE 20.45**  
**BRUZELLA CHIESA DI SAN SIRO**  
**ECHI DELLA VALLE**

**SABATO 30 LUGLIO ORE 17.30**  
**MENDRISIO CHIESA SAN GIOVANNI**  
**CONCERTO VOCALE**

**VENERDÌ 5 AGOSTO ORE 20.45**  
**MENDRISIO PIAZZALE ALLA VALLE**  
**CONCERTO SINFONICO**

**DOMENICA 7 AGOSTO ORE 20.45**  
**CASTEL SAN PIETRO CHIESA DI SAN PIETRO**  
**(CHIESA ROSSA)**  
**ECHI DELLA VALLE**

## ITINERARIO CONCERTI



**DOMENICA 8 MAGGIO ORE 16.00**  
**LIGORNETTO MUSEO VINCENZO VELA**  
**CONCERTO DA CAMERA**

**MARIO CAROLI** flauto  
**CLAUDE HAURI** violoncello  
**SAI SATO** pianoforte e clavicembalo

IN OCCASIONE DELL'INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA  
DELLE SCULTURE DI VERONICA BRANCA-MASA.



**JOHANN SEBASTIAN BACH**

1685 – 1750

SONATA IN MI MINORE, BWV 1034

PER FLAUTO E BASSO CONTINUO

Adagio ma non tanto – Allegro – Andante – Allegro

**JOSEPH HAYDN**

1732 – 1809

TRIO IN SOL MAGGIORE, HOB XV N. 15

PER FLAUTO, VIOLONCELLO E PIANOFORTE

Allegro – Andante – Finale: Allegro moderato

**LUIGI QUADRANTI**

\*1941

SQUARCI

PER FLAUTO, VIOLONCELLO E PIANOFORTE

PRIMA ESECUZIONE ASSOLUTA

**BOHUSLAV MARTINŮ**

1890 – 1959

TRIO PER FLAUTO, VIOLONCELLO E PIANOFORTE

Poco Allegretto – Adagio – Andante, Allegretto scherzando

**MARIO CAROLI** è uno dei più importanti solisti della sua generazione. Ha studiato con Annamaria Morini ed è stato profondamente influenzato da Manuela Wiesler. A 22 anni viene insignito a Darmstadt dello storico Premio Kranichstein e a 23 anni si laurea in Filosofia, “summa cum laude”, con una tesi su “L’Anticristo” di Nietzsche. Le sue apparizioni concertistiche nelle maggiori sale da concerto del mondo suscitano sempre un grandissimo entusiasmo di pubblico e di critica. Lo si è potuto ascoltare al Concertgebouw di Amsterdam, alla Philharmonie di Berlino, al Konzerthaus di Vienna, alla Suntory Hall di Tokyo, al Lincoln Center di New York, alla Royal Festival Hall di Londra. Il suo attento approccio interpretativo lo porta a padroneggiare tutto il repertorio flautistico, dal barocco al contemporaneo, di cui è certamente tra gli interpreti più eminenti. I più grandi compositori viventi hanno scritto e collaborato con lui. Mario Caroli è solista con le maggiori orchestre di tutta Europa, Nord America e Giappone e tiene masterclass nelle maggiori istituzioni musicali del mondo. Ha inciso circa trenta CD, tutti premiati dalla critica internazionale. Insegna in Francia, nei cicli superiori del Conservatorio di Strasburgo, città in cui vive, e in Svizzera, presso il Conservatorio della Svizzera italiana.

**CLAUDE HAURI** si è diplomato a Zurigo sotto la guida di Raphael Wallfisch. Ha suonato come primo violoncello nella Youth World Orchestra delle Jeunesses Musicales. Quale solista e in gruppi da camera ha tenuto concerti in tutta Europa, in Australia e in Sud America, in festival quali Amici della Musica di Palermo, Biennale di Venezia, Unione Musicale di Torino, Associazione Musicale Lucchese, National Academy di Melbourne, Musica Insieme di Bologna, Teatro El Círculo di Rosario, Fundación Kinor di Buenos Aires e collaborando con i direttori Denise Fedeli, Piero Gamba, Reinaldo Zemba e Carlo Balmelli. Nel 2008 ha debuttato con l’Orchestra Sinfónica Nacional Argentina nel “Triplo Concerto” di Beethoven sotto la guida di Luis Gorelick. Membro del Quartetto Borromini, del Trio des Alpes e di Algoritmo dedica particolare attenzione al repertorio contemporaneo. Moltissime le prime esecuzioni, spesso a lui dedicate, e le collaborazioni con compositori quali Salvatore Sciarrino, Luis De Pablo, Alfred Knüsel, Paul Glass. Ha inciso per RSI, DRS, Amadeus, Jecklin, Szene Schweiz, Novecentomusica e Nuova Era. È membro di giuria del concorso svizzero per la gioventù. Suona uno splendido violoncello di Gian Battista Zanoli, liutaio italiano del ‘700.

**SAI SATO** ha iniziato lo studio del pianoforte a sei anni, rivelando subito una particolare dote per la musica. A quattordici anni ha partecipato al concorso giapponese Kyouiku-Remmei ed a 18 anni al prestigioso concorso giapponese per giovani a Tokio, raggiungendo in entrambi la finale. Nel 1997 si è iscritta alla Scuola superiore di musica Toho-Gakuen studiando pianoforte con Izumi Komoriya, Natsuko Susami e Nobuhito Nakai e musica da camera con Takao Shiraishi e Kazuou Mise. Ha suonato a festival musicali quali l’Akita Omagari ed il Nichiou Bunkakyoukai. Nel 2004 ha ottenuto il diploma universitario con il massimo dei voti e la lode, e nello stesso anno si è trasferita a Lugano per proseguire gli studi al Conservatorio della Svizzera Italiana sotto la guida Nora Doallo, ottenendo il Diploma di Perfezionamento nel 2006 col massimo dei voti e la lode. Ha suonato in molti concerti sia come solista che in musica da camera, nella Rassegna musicale Aulos, e nella stagione Novecento e Presente diretta da Giorgio Bernasconi. Nel 2006 è stata finalista al concorso internazionale di musica a Berna, nel 2007 in quanto vincitrice del premio della Fondazione Schenk ha potuto suonare con orchestra il Concerto di Chopin. Nel giugno 2008 ha conseguito il diploma di solista suonando il Concerto di Ravel con l’Orchestra della Svizzera italiana vincendo il Premio dell’Economia Ticinese come miglior diploma dell’anno. È diventata assistente della classe di pianoforte di Nora Doallo.



**SABATO 21 MAGGIO ORE 17.30**  
**MENDRISIO CHIESA DI SAN SISINIO**  
**CONCERTO VOCALE**

PATROCINATO DALLA FONDAZIONE PRIORIA DELLA TORRE

**CORO PALESTRINA**  
direzione **MASSIMO ANNONI**

**ENSEMBLE ALIA MONODIA**  
direzione **GIOVANNI CONTI**

**LAURO FILIPPONI** organo

**DE BEATA MARIA VIRGINE**

**GIROLAMO FRESCOBALDI**  
1583 – 1643

**GIOVANNI GIACOMO GASTOLDI**  
1554 – 1609

**GIROLAMO FRESCOBALDI**

TOCCATA QUINTA "SOPRA I PEDALI PER L'ORGANO"  
DAL SECONDO LIBRO DI TOCCATE

MISSA "NE TIMEAS MARIA"  
DAL MISSARUM QUATUOR VOCIBUS, LIBER PRIMUS

TOCCATA UNDECIMA  
DAL PRIMO LIBRO DI TOCCATE

**MASSIMO ANNONI**, insegnante di pianoforte, ha compiuto gli studi musicali presso il Conservatorio di musica Giuseppe Verdi di Milano e presso il Pontificio istituto di musica sacra della stessa città per le materie paleografia e semiologia musicale. Ha inoltre frequentato vari stages di perfezionamento. Numerose le esperienze professionali acquisite in Italia ed all'estero (musica cameristica, canto gregoriano, eventi musicali prestigiosi, ricca discografia), tra cui la partecipazione alla rassegna Cantar di Pietre, nella formazione "More Antiquo" di Giovanni Conti, la collaborazione con la RSI, col Coro della RSI e con i Barocchisti diretti da Diego Fasolis. È inoltre supplente di Canto Gregoriano presso il Conservatorio della Svizzera Italiana. Parallelamente non disdegna di partecipare a progetti anche nell'ambito della "musica leggera".

Il **CORO PALESTRINA** è stato fondato nel 1947 da Walter Rüschi per diffondere la musica polifonica sacra del XVI e XVII secolo. Dopo la morte del fondatore, il coro ha ripreso l'attività nel 1985 sotto la direzione di Piergiuseppe Snozzi — già direttore del A-Cappella Chor di Zurigo — che ha continuato sulla medesima linea interpretativa, proponendo dal 1996 al 2006 concerti nella Svizzera italiana e all'estero con le opere di Palestrina, de Victoria, Cardoso, Anerio, Viadana, Soriano e Gallus. Nel 2002 il Coro ha prodotto un CD, realizzato nella Chiesa Madonna di Ponte a Brissago, con brani del repertorio praticati fino ad allora, parzialmente utilizzato nella colonna sonora per il film "Der Henker" del regista svizzero Simon Aeby, ambientato nel periodo della Controriforma in Tirolo. Dal 2007 il Coro è stato diretto da Silvia Finali ed ora dal Maestro Massimo Annoni.

**DOMENICA 22 MAGGIO ORE 10.30**  
**MENDRISIO CHIOSTRO DEI SERVITI**  
**MATINÉE**

## **CELLISSIMO!**

UN'ORCHESTRA DI SOLI VIOLONCELLI, DAI 7 AI 77 ANNI DI ETÀ, STUDENTI, DOCENTI, CONCERTISTI, MEMBRI DELL'ORCHESTRA DELLA SVIZZERA ITALIANA E DI ALTRE ORCHESTRE EUROPEE, TUTTI UNITI NELLA GIOIA DEL SUONARE INSIEME UNO STRUMENTO COSÌ RICCO DI SFACCETTATURE E DAL SUONO COSÌ CALDO DA ESSERE COMUNEMENTE PARAGONATO ALLA VOCE UMANA.

IL CONCERTO SARÀ SEGUITO DA UNA DEGUSTAZIONE DI VINI  
CURATA DALLA CANTINA RUBIO, MENDRISIO



L'idea di riunire un ampio gruppo di violoncelli in Ticino nasce nel 2007, in occasione della scomparsa di colui che è stato forse il più importante violoncellista della storia: Mstislav Rostropovich. In quell'occasione quattordici violoncellisti, studenti e professionisti ticinesi o residenti nel cantone, si riuniscono in un simbolico ultimo saluto al grande musicista russo.

L'entusiasmo che nasce da questa esperienza ha portato ad altre esperienze, a scadenza annuale, fino al "Cellissimo" dell'anno passato, quando oltre cinquanta violoncellisti, allievi, studenti e professori del Conservatorio della Svizzera italiana, concertisti, membri dell'OSI e di altre orchestre, hanno dato vita a un concerto unico per il suo genere.

La speranza è di trasmettere anche questa volta la gioia e le emozioni che un ensemble di questo tipo può generare.

L'attività della **CANTINA RUBIO** quale vini-viticoltoe inizia negli anni '80. Domingo Rubio è nato in Spagna dove la famiglia emigra nel 1952 verso l'Argentina. Per 20 anni lavora nelle vigne della provincia di san Juan (che con Mendoza sono i centri vinicoli dell'Argentina). Nel 1970 ritorna in Europa e si trasferisce nel Mendrisiotto. Per 13 anni anni lavora presso l'azienda e cantina dell'Istituto Agrario Cantonale a Mezzana dove affina le proprie conoscenze. Dal 1983 per oltre 20 anni lavora e si occupa con successo dell'Azienda Agricola Avra. Da qualche anno in pensione, produce a tempo pieno i suoi vini.

**GIOVEDÌ 2 GIUGNO ORE 17.15**  
**SERPIANO CHIESA ANNESSA ALL'HOTEL**  
**CONCERTO FESTIVO**

**FLAVIANO ROSSI** flauto  
**GIOVANNI SANVITO** oboe  
**DANIEL MOOS** pianoforte

**MUSICHE DI BIZET, DOPPLER, PONCHIELLI, ROSSINI, MOZART  
E OFFENBACH.**

PER CHI VOLESSE CENARE PRESSO IL RISTORANTE  
DELL'HOTEL SERPIANO È CONSIGLIABILE LA PRENOTAZIONE  
TELEFONANDO ALLO 091 986 20 00.

A CHI VOLESSE RAGGIUNGERE IL SERPIANO CON  
L'AUTOPOSTALE SEGNALIAMO LA PARTENZA DA MENDRISIO  
ALLE ORE 16.31 E ALLE ORE 19.01 L'ULTIMA CORSA DA SERPIANO.

**FLAVIANO ROSSI** svolge da diversi anni una brillante attività concertistica che lo ha portato a suonare con prestigiose orchestre e per importanti istituzioni musicali in tutta Europa. Ha studiato con Giuseppe Montrucchio diplomandosi nel 1990 presso il Conservatorio di Milano. Ha inoltre frequentato l'Académie internationale de musique di Nizza studiando con Maxence Larrieu e partecipato a corsi di perfezionamento tenuti da Patrick Gallois e James Galway. Si è aggiudicato diversi concorsi d'interpretazione (tra cui Genova, Stresa, Cremona, Imperia, Rovereto) e ha presto iniziato a collaborare con l'Orchestra della RAI, con l'Ente Autonomo Teatro alla Scala, l'Orchestra Sinfonica di S. Cecilia a Roma, l'Orchestra Verdi di Milano, l'Orchestra stabile di Bergamo, l'Orchestra Cantelli, la Filarmonica Italiana e con l'Orchestra dei Pomeriggi Musicali di Milano. Ha lavorato con celebri direttori d'orchestra, quali Claudio Abbado, Riccardo Chailly, Nello Santi, Aldo Ceccato e Carlo M. Giulini.

**GIOVANNI SANVITO** si è dedicato giovanissimo allo studio dell'oboe sotto la guida studiando contemporaneamente anche pianoforte e organo. Diplomatosi brillantemente in oboe nel 1990 presso il Conservatorio di Milano è risultato vincitore in numerosi concorsi nazionali ed internazionali, fra i quali Stresa, Rovereto, Imperia, Asti e Meda. Ha ottenuto nel 1991 l'idoneità presso l'Orchestra Sinfonica della RAI, iniziando una regolare collaborazione. Ha lavorato con prestigiose istituzioni musicali ed enti lirico-sinfonici, fra cui il Teatro alla Scala, l'Orchestra Milano Classica, l'Accademia Bizantina, l'Orchestra Verdi di Milano e i Pomeriggi musicali di Milano. Ha suonato con direttori quali Riccardo Muti, Giuseppe Sinopoli, Riccardo Chailly e Carlo Maria Giulini. Nel 1998 ha ottenuto l'idoneità presso l'Ente autonomo Arena di Verona. Al lavoro orchestrale affianca un'intensa attività concertistica, sia come solista che in formazioni da camera, che lo ha portato a suonare per importanti festival internazionali.

**DANIEL MOOS** diplomatosi presso il Conservatorio della Svizzera italiana nel 1989, ha studiato con Irwin Gage alla Musikhochschule di Zurigo frequentando corsi di perfezionamento a Vienna, Bayreuth e Roma. Premiato nel 1990 al Concorso "Orpheus Konzerte" di Zurigo e nel 1991 al concorso "Zürcher Forum", tra il 1990 e il 1998 ha collaborato in più di 150 recite presso l'Opera di Zurigo in qualità di pianista. Ha seguito studi di direzione d'orchestra a Vienna, dove è stato allievo di Bruno Weil e Julius Kalmar presso la locale Musikhochschule. Svolge un'intensa attività concertistica e di produttore con più di dieci produzioni all'attivo: dal musical alla musica da camera, al recital d'opera fino all'operetta.

**DOMENICA 5 GIUGNO ORE 11.00**  
**LIGORNETTO MUSEO VINCENZO VELA**  
**CONCERTO LIEDERISTICO**

**RENÉ PERLER** basso baritono  
**SIMON BUCHER** pianoforte

**ROBERT SCHUMANN**  
1810 – 1856

**LIEDERKREIS OP. 39**  
Ciclo di canzoni su testi di Joseph von Eichendorff

**DALLA SONATA NO 1 IN FA DIESIS MINORE, OP. 11**  
**PER PIANOFORTE SOLO**  
Introduzione: Un poco adagio – Allegro vivace

**DICHTERLIEBE, OP. 48**  
Ciclo di canzoni dal “Buch der Lieder” di Henrich Heine

## RENÉ PERLER

Nato a Friburgo, in Svizzera, ha studiato canto nella sua città, a Berna, Londra e Zurigo sotto la guida di Cécile Zay, Jakob Stämpfli, Horst Günter, Rudolf Piernay e László Polgár, perfezionandosi in seguito ad Amsterdam con Margreet Honig e Mariëtte Nollen. Parallelamente si è laureato in musicologia con Luigi Ferdinando Tagliavini e Anselm Gerhard, presso le Università di Friburgo e Berna. La collaborazione con direttori del calibro di William Christie, Michel Corboz, Andrew Parrott, Livio Picotti, Howard Griffiths e Martin Haselböck gli ha dato la possibilità di esibirsi in opere e concerti in tutta Europa. È stato invitato da importanti rassegne come il Festival da Música Lisboa, le Folles Journées de Nantes, il Festival des Flandres, il Juillet Musical de St-Hubert, i Tage Alter Musik Regensburg, il Wien wohltemperiert, le Feste Musicali per San Rocco di Venezia, il Festival de Musiques Sacrées Fribourg, il Festival Bach de Lausanne, la Notte romanica di Colonia (WDR) e Milano arte Musica – Il viaggio di Orfeo.

Insieme al complesso barocco Die Freitagsakademie e i pupazzi di Neville Tranter ha portato in tournée Aci & Galatea di Händel, vestendo i panni di Polifemo. Per l'Opéra de Fribourg e l'Opéra Théâtre de Besançon ha interpretato il ruolo di Nardo ne La finta giardiniera di Mozart. È stato inoltre ospite degli Amici del Lied di Zurigo. I suoi recital al Festival du Lied de Fribourg sono stati registrati da Espace 2 (SSR), quello al festival Murten Classics da DRS 2 (SRG).

René Perler ha vinto numerose borse di studio (Migros, Fondation Glasson, Elsner et Kiefer-Hablitzel) e concorsi liederistici internazionali ("Johannes Brahms" di Pörschach am Wörther See, "Joseph Suder" di Norimberga).

## SIMON BUCHER

Nato a Berna nel 1980, nel 1996 è entrato nella classe di Erika Radermacher presso la Musikhochschule di Berna ottenendo nel 2001 il diploma d'insegnante di pianoforte e nel 2003, dopo gli studi di perfezionamento nella classe di Tomasz Herbut, il diploma di virtuosismo con menzione. Parallelamente ai suoi studi ha partecipato a masterclass con Dalton Baldwin, Ruben Lifschitz, Milena Molova, Béla Sikki, Peter Feuchtwanger, Irène Schweizer e Klaus Hellwig. È stato solista con l'Orchestra Sinfonica di Berna sotto la direzione di Daniel Klajner, l'Orchestra da Camera di Burgdorf, i solisti di Sofia e l'Orchestra da Camera Svizzera diretta da Kaspar Zehnder, con cui ha debuttato al KKL di Lucerna. Ha ottenuto borse di studio dalle fondazioni Bürgi-Willert, Lukas Emch e Mühle Gutknecht così come diversi premi: Primo premio della fondazione Friedl Wald, Prix d'encouragement dei concerti Orpheus e due volte la borsa Migros-Fondazione Göhner.

Oltre all'attività di solista, Simon Bucher ha una vera passione per la musica da camera, il jazz, l'improvvisazione e soprattutto per il repertorio liederistico. In questo ambito si è aggiudicato il premio per il migliore accompagnamento di lied al decimo Concours international Johannes Brahms di Pörschach. Nel 2005 ha ottenuto il diploma con menzione nella classe di Irwin Gage presso la Musikhochschule di Zurigo e da allora si esibisce regolarmente in tutta la Svizzera, la Germania, l'Austria, in Italia, Bulgaria, in Grecia e negli Stati Uniti.



**DOMENICA 19 GIUGNO ORE 17.30**  
**SCUDELLATE CHIESA DELL'ADDOLORATA**

## **ECHI DELLA VALLE**

**PAOLO BESCHI** violoncello

**FRANCESCO PAOLO SUPRIANO**

1678 – 1753

TOCCATA IN MI MINORE

**JOHANN SEBASTIAN BACH**

1685 – 1750

SUITE N.2 IN RE MINORE

**DOMENICO GABRIELLI**

1659 – 1690

RICERCARE IN LA MINORE

**JOHANN SEBASTIAN BACH**

1685 – 1750

SUITE N. 3 IN DO MAGGIORE



COMUNE DI  
**BREGGIA**

## PAOLO BESCHI

Nato a Brescia nel 1953, si è diplomato con Maria Leali e in seguito perfezionato con Franco Rossi, celebre violoncellista del Quartetto Italiano. Dopo aver collaborato per dieci anni con l'ensemble di musica contemporanea Gruppo Musica insieme di Cremona si è dedicato allo studio del violoncello barocco e nel 1985 ha fondato con Giovanni Antonini, Lorenzo Ghielmi e Luca Pianca il gruppo di musica barocca Il Giardino Armonico con il quale svolge un'intensissima attività concertistica nei teatri e nelle sale da concerto di tutto il mondo, tra cui Concertgebouw Amsterdam, Musikverein e Konzerthaus a Vienna, Tonhalle a Zurigo, Victoria Hall a Ginevra, Staatsoper unter den Linden a Berlino, Glinka Hall a San Pietroburgo, Teatro Bolscioi a Mosca, Palais des Beaux-Arts a Bruxelles, Auditorio Nacional a Madrid, Library of Congress a Washington e Lincoln Center a New York. Dal 1980 suona nell'ensemble La Gaia Scienza con il quale si è specializzato nell'esecuzione di musica classico-romantica su strumenti originali. La particolarità della nuova lettura di questo repertorio ha riscosso l'interesse del produttore discografico Stefan Winter per il quale La Gaia Scienza ha inciso l'integrale dei Trii di Schubert, un disco dedicato a Brahms e uno alla musica di Schumann. L'interpretazione delle Suites di Bach, incise sempre per la Winter&Winter, ha riscosso unanimi consensi sulla stampa di tutto il mondo. Recentemente Paolo Beschi è stato invitato a Weimar, città in cui Bach visse, per le manifestazioni in onore del grande compositore. Tiene regolarmente corsi di perfezionamento e nella primavera del 2001 una Masterclass tenuta al Conservatorio di Como sulle Suites di Bach è stata ripresa dalla televisione francese "Arte".  
Insegna quartetto al Conservatorio di Como.

**SABATO 23 LUGLIO ORE 20.45**  
**BRUZELLA CHIESA DI SAN SIRO**

## **ECHI DELLA VALLE**

**ELIAS NARDI QUARTET**

**ELIAS NARDI** liuto  
**DIDIER FRANÇOIS** nyckelharpa  
**CARLO LA MANNA** basso  
**EMANUELE LE PERA** percussioni

**MUSICHE ORIGINALI, A CAVALLO TRA CLASSICA, JAZZ, ETNICA,  
ANTICA E MODERNA**



COMUNE DI  
**BREGGIA**

## **ELIAS NARDI**

Nato a Pescia (Pistoia) nel 1979 ha approfondito lo studio dell'oud (il liuto arabo) compiendo numerosi viaggi in tutto il Medioriente. Ha seguito le lezioni del virtuoso palestinese Adel Salameh, sviluppando un personale approccio allo strumento pur nel pieno rispetto della tradizione liutistica mediorientale. Contestualmente ha portato avanti i suoi studi di contrabbasso classico e jazz. Si è inoltre specializzato nel repertorio tradizionale e arabo classico con il cantante e percussionista Mohammed Eid al Shaleh di Damasco. Grazie al costante contatto con musicisti arabi ha assorbito, secondo l'antico metodo della tradizione orale, la tecnica del liuto e le conoscenze teoriche relative al sistema musicale arabo, lo spirito e il senso di una musica modale che si tramanda nei secoli da maestro a discepolo.

L'**ELIAS NARDI QUARTET** nasce per costruire un ponte sonoro ideale tra le culture e le tradizioni musicali, fondendo gli evocativi suoni di oud e nyckelharpa.

Il loro ultimo album "OrangeTree" si fonda sulla ricerca compositiva quasi decennale di Elias Nardi attraverso la sperimentazione di un personale ed originale linguaggio musicale, nato dall'incontro tra i suoi studi d'Occidente (jazz e classici) e d'Oriente (liuto arabo) miscelando elementi compositivi che abbracciano i generi più disparati, dalla musica etnica al jazz, dalla musica popolare al progressive, dalla minimal alla musica classica ed antica.

Il gruppo propone principalmente musiche originali, ma anche arrangiamenti personali del repertorio mediorientale e nordico mescolati con sensibilità.

Il quartetto, che si caratterizza nei suoi concerti per l'energia e per il forte impatto emotivo, ha già svolto dalla sua fondazione un'intensa attività concertistica in tutta Europa, esibendosi in teatri, festival e partecipando a trasmissioni radiofoniche a livello internazionale.

**SABATO 30 LUGLIO ORE 17.30**  
**MENDRISIO CHIESA SAN GIOVANNI**

## **CONCERTO VOCALE**

**MAARTEN OPHIEL VAN LEER** direttore  
**DORIS ISSIG** contralto  
**LUIGI SANTO** tenore

**SERGEJ RACHMANINOV** VESPRI OP. 37  
1873 – 1943

### **PROGETTO CORALE**

UNA SETTIMANA DI STUDIO A MENDRISIO E IN VALLE DI BLENIO, IN COLLABORAZIONE CON IL CAMPO ESTIVO 2011 DELLO ZENITHINSTITUTE.

CHI FOSSE INTERESSATO A PARTECIPARE PUÒ SCARICARE LE INFORMAZIONI DAL SITO

[www.musicamendrisiotto.ch](http://www.musicamendrisiotto.ch) / calendario / progetto corale

O CONTATTARE LAURIE GALFETTI 091 648 37 42 / [laurie.galfetti@sunrise.ch](mailto:laurie.galfetti@sunrise.ch)



Nel 1915 Sergej Rachmaninov scrisse i “Vespri op. 37” per contralto tenore e coro a cappella (da 4 a 11 voci), una composizione destinata ad essere integrata nella liturgia delle Grandi Veglie Bizantine. Il compositore vi infuse, nella molteplicità di forme e linguaggi della tradizione liturgica russa ortodossa, la sua inconfondibile impronta creatrice, generando una delle maggiori opere corali del XX secolo.

**MAARTEN OPHIEL VAL LEER** è nato nel 1960 in Olanda da una famiglia di musicisti. Da bambino ha suonato il pianoforte e il flauto per poi entrare a 19 anni nella Musikhochschule di Utrecht, dove s’indirizzò dapprima verso la direzione d’orchestra e poi verso la direzione corale, ottenendo i diplomi di insegnante di musica e di direzione corale. Dopo aver lavorato per diversi anni a Utrecht nei Paesi Bassi si trasferì nel 2003 in Germania dove ha diretto diverse formazioni corali oltre a dedicarsi all’attività didattica musicale. Nell’ambito Zenith, si occupa da trent’anni di attività musicali e di direzione corale. A Mendrisio ha diretto dal 1993 al 2001 diversi corsi corali internazionali estivi (giOcAntArA in Musica nel Mendrisiotto), all’interno dei quali i “Vespri op. 37” di Rachmaninov sono stati lavorati a due riprese (1994 e 2000).

Il **PROGETTO CORALE** che si svolge a Mendrisio e in valle di Blenio, è nato un anno fa in seguito alla proposta del maestro Ophiel van Leer di studiare i “Vespri op. 37” di Sergej Rachmaninov nel quadro del campo estivo 2011 dello Zenithinsitute a Campra. Si sono cercate delle modalità di partecipazione che potessero integrare tutte le persone interessate e in primo luogo chi avesse già cantato questi brani negli anni passati. Concretamente si tratta un weekend di studio a Mendrisio e cinque giornate a Campra, in valle di Blenio, che si concludono con due concerti.

**VENERDÌ 5 AGOSTO ORE 21.00**  
**MENDRISIO PIAZZALE ALLA VALLE**  
**IN CASO DI CATTIVO TEMPO CENTRO MANIFESTAZIONI MERCATO COPERTO**  
**CONCERTO SINFONICO**

## **BERG HEIM**

**ORCHESTRA DELLA SVIZZERA ITALIANA**

**STEFANO MONTANARI** direttore

**solisti:**

**GIANLUIGI TROVESI** sassofono e clarinetto

**FULVIO MARAS** percussioni

**MATTHIAS SPILLMANN** tromba

**STEFANO MONTANARI** violino

**OSI**  
Orchestra  
della Svizzera  
italiana



**GIANLUIGI TROVESI** Dopo il diploma di clarinetto e gli studi di armonia, contrappunto e fuga con Vittorio Fellegara, ha iniziato la sua attività in complessi di musica accademica, da ballo e jazz. Con il suo Trio (dal 1978) ed il suo Ottetto (dal 1991) si è affermato in ambito internazionale come leader e compositore, sviluppando un linguaggio che mescola il jazz a reminiscenze di varie musiche popolari e colte europee.

Il debutto discografico di Trovesi (con "Baghèt", premio speciale della critica discografica italiana) avvenne nel 1978, lo stesso anno in cui vinse il concorso nazionale per il posto di primo clarinetto e sax alto indetto dall'orchestra della Rai di Milano.

Alcune delle più importanti orchestre jazz europee lo hanno invitato come direttore per concerti basati su sue composizioni: la WDR Big Band di Colonia (con cui ha realizzato "Dedalo"), l'Orchestra internazionale di Guimarães, la Bergen Big Band, la Bruxelles Jazz Orchestra. Il Festival di Barga Jazz, specializzato nell'arrangiamento per orchestra jazz, ha dedicato l'intera edizione 2001 a Gianluigi Trovesi ed alle sue composizioni.

Ha composto per lo scrittore e poeta Stefano Benni ("Baldanders", nel 2004) e firmato con Gianni Coscia la colonna sonora dei film "Mi piace lavorare" di Francesca Comencini e Liscio di Claudio Antonini. Ha tenuto concerti in Europa, Medio Oriente, Stati Uniti, Canada, America Centrale, Cina, India e Australia, collaborando con importanti musicisti italiani e stranieri e incidendo numerosi dischi, tra i quali "Fugace" (2003) e "Profumo di Violetta" (2008) per l'etichetta discografica tedesca ECM.

Per meriti artistici è stato insignito di prestigiosi titoli, tra cui quello di Ufficiale della Repubblica italiana, Chevalier de l'ordre des arts et des lettres della Repubblica francese, Commendatore dell'ordine al merito della Repubblica italiana.

**L'ORCHESTRA DELLA SVIZZERA ITALIANA** è l'unica presente in Ticino a livello professionale ed è una delle 13 attive in Svizzera. Formata da 41 musicisti stabili, fa capo a una fondazione privata (FOSI), attualmente finanziata dal Cantone Ticino e dalla RSI. Dà vita annualmente alle due stagioni musicali di Rete Due (Concerti dell'Auditorio RSI e Concerti d'Autunno al Palazzo dei Congressi di Lugano) e partecipa regolarmente a Lugano Festival e alle Settimane Musicali di Ascona. Effettua regolarmente registrazioni per i programmi della RSI. Accanto all'attività istituzionale, l'OSI offre di propria iniziativa una serie di concerti rivolti alla popolazione della regione: dai concerti estivi nelle località più discoste della Svizzera italiana ai concerti per famiglie; dai concerti per le scuole alle collaborazioni su più fronti con il Conservatorio della Svizzera italiana. Costituita nel 1935 come Orchestra della Radiotelevisione della Svizzera italiana, negli anni è stata diretta da personalità quali Ansermet, Stravinskij, Stokowsky, Celibidache, Scherchen e ha collaborato con innumerevoli compositori quali Mascagni, R. Strauss, Honegger, Milhaud, Martin, Hindemith e, in tempi più vicini, Berio, Henze e Penderecki. Nel 1991 ha preso il nome attuale e ha iniziato a mettersi in luce a livello internazionale esibendosi nelle più prestigiose sale di Vienna, Amsterdam, San Pietroburgo, Parigi, Milano e Salisburgo. Nel 1999 ha avviato una intensa collaborazione con Alain Lombard, che ha dapprima ricoperto il ruolo di direttore principale e nel 2005 è stato nominato direttore onorario. Dal 2008 l'OSI si è inoltre avvalsa della collaborazione di Mikhail Pletnev in qualità di Primo direttore ospite. Attualmente l'Orchestra della Svizzera italiana attira a Lugano i grandi nomi del panorama direttoriale e i più celebri solisti del momento, alcuni dei quali sono divenuti ospiti ricorrenti come Martha Argerich, Alexander Vedernikov e Heinz Holliger.



## **ECHI DELLA VALLE**

**ORE 19.15**

**TURNING OF THE LEAVES**  
**CLAUDIO FARINONE** chitarra  
**MUSICHE DI RALPH TOWNER**

**ORE 20.00**

**BUFFET**

**ORE 20.45**

**MADELEINE SUITE DI MARGUERITE YOURCENAR**  
**MARIELLA LO SARDO** voce recitante  
**RALPH TOWNER** chitarra  
**MUSICHE DI RALPH TOWNER**



Quando abbiamo deciso di fare un progetto insieme, io e Ralph sapevamo che la scelta del testo sarebbe stata cruciale per la musica.

Per quanto riguardava la recitazione, il testo doveva avere due semplici caratteristiche: doveva essere una storia al femminile, e doveva essere narrata in prima persona. “Maria Maddalena o della Salvezza” di Marguerite Yourcenar non solo rispondeva a questi requisiti, ma superava di gran lunga tutte le nostre aspettative.

Ci trovavamo davanti a una storia senza tempo, una storia così profondamente radicata nella nostra memoria da essere quasi un mito. Ma soprattutto ci trovavamo di fronte ad un’originalissima interpretazione di questo mito, basata su una tradizione apocrifia secondo la quale Giovanni l’Evangelista abbandonò la Maddalena per seguire Gesù.

Attraverso la “confessione quasi pubblica” di Maria Maddalena si riesce a ripercorrere alcune fasi della vita e della Passione di Gesù, ma osservandole da un punto di vista unico, “diverso”, e forse per questo ancora più toccante. Infine, la prosa poetica della Yourcenar, una delle voci più autorevoli e profonde del secolo appena trascorso, la sua scrittura cesellata, fitta di pensiero oltre che di azione, è stata di grande ispirazione per Ralph nella composizione della musica. La nostra intenzione è quella di presentare la storia in una forma che utilizzi la musica originale non solo come accompagnamento d’atmosfera al testo, ma rendendola presente quasi come un’estensione della interpretazione, come un personaggio che spesso prende la parola in isolati interludi musicali.

Ralph Towner e Mariella Lo Sardo

Il musicista americano **RALPH TOWNER** è unanimemente considerato come uno dei maggiori chitarristi e compositori contemporanei. Polistrumentista, pianista e tastierista, è leader della leggendaria formazione degli Oregon con cui ha recentemente festeggiato quarant'anni di attività. Nel 1972 ha iniziato la sua collaborazione con la prestigiosa etichetta ECM, con cui ha registrato oltre quaranta lavori discografici a suo nome. Ha collaborato, tra gli altri, con musicisti del calibro di Keith Jarrett, Weather Report, Jan Garbarek, Egberto Gismonti, Gary Burton, John Abercrombie, Gary Peacock, Jack DeJohnette e Paolo Fresu. Ha ottenuto moltissimi riconoscimenti tra cui una nomination ai Grammy nel 2000. Ha suonato in tutto il mondo, nei più celebri jazz club così come in sale quali la Carnegie Hall ed il Lincoln Center di New York, la Philharmonie di Berlino e la Vienna Mozartsaal. Suoi lavori orchestrali sono stati eseguiti da alcune tra le maggiori orchestre del mondo. Ha scritto per il cinema e per la danza. Gli astronauti dell'Apollo 11 hanno portato sulla luna la musica di Towner, designando ufficialmente a due crateri lunari il nome di due sue composizioni.

**MARIELLA LO SARDO**, diplomata in pianoforte e laureata in Lingue e letteratura straniera ha studiato recitazione con Michele Ferriera, ha debuttato in teatro con Roberto Guicciardini e nel cinema con i fratelli Taviani. Ha lavorato con diversi registi italiani e stranieri, fra cui Mario Martone, Giorgio Barberio Corsetti, Toni Servillo, Gigi Dall'Aglio, Salvo Licata, Giorgio Marini, Thierry Salmon, Raul Ruiz e Amos Gitai. Ha interpretato testi di Eschilo, Euripide, Molière, Pirandello e di autori moderni come Vincenzo Consolo e Botho Strauss, ma anche testi nei dialetti napoletano e siciliano. Ha recitato in lingua inglese nel musical "Lady In The Dark" di Kurt Weill, coprodotto dal Teatro dell'Opera di Roma e dal Teatro Massimo di Palermo. Nel cinema ha lavorato con Roberto Benigni, Giuseppe Ferrara e Franco Zeffirelli. Ha da poco terminato di girare il film "Il Sole Nero", un thriller metafisico diretto dal regista polacco Krzysztof Zanussi. È autrice di adattamenti teatrali (da Bret Easton Ellis, Simone Weil e Vincenzo Consolo) e coautrice di tre atti unici per il teatro: "Uno Pari", "Retromarcia" e "I Sospiri Degli Angeli". Ha recentemente interpretato il ruolo di Costanza ne "La Trilogia della Villeggiatura" di Carlo Goldoni, per la regia di Toni Servillo.

**CLAUDIO FARINONE** si è diplomato in chitarra al Conservatorio di Bologna sotto la guida di Maurizio Colonna. Ha frequentato numerosi workshop e masterclass ed ha vinto premi in concorsi nazionali e internazionali di musica da camera. Si esibisce come solista e con gli ensemble Tanguediaduo e Aries4. Collabora a spettacoli di poesia e musica con l'attore David Riondino, con il quale, assieme al violoncellista jazz Paolo Damiani, ha registrato la serie "Il bolero come terapia", per la Rete2 della Radio Svizzera italiana. Ha suonato in diversi paesi europei e in Argentina, ha inciso numerosi CD ed è stato ospite di trasmissioni radiotelevisive (RAI, RSI, Radio Municipal Buenos Aires). È voce della Rete2 della Radio Svizzera italiana. La sua ultima produzione discografica da solista è interamente dedicata alla musica di Ralph Towner.

## **SOCI SOSTENITORI**

ARGOR-HAEREUS SA, MENDRISIO

BAR PACE, CHIASSO

BRAGLIA ERIKA, MENDRISIO

BENEDIKT BUCHER, AGNO

PIER MARIA CALDERARI, RANCATE

DOTT. GIANNI CASANOVA, LUGANO

FIRENZO CEREGHETTI, CASTEL SAN PIETRO

CLAUDIO CHIESA, VACALLO

CHIESA WALTER, CHIASSO

TIZIANA FERRAZZINI TRAVELLA, CHIASSO

HENNING FRIESECKE-STUDTE, UTTWIL

FARMACIA AMAVITA LURÀ, MENDRISIO

GALENICARE AG, BERNA

GARNI SPORT, MENDRISIO

GLOBUS GATEWAY TOURS SA, GRANCIA

GRIDECONT SAGL, CHIASSO

GROTTO SCALINATA, TENERO

DOMINIK HÖHE, SOMAZZO

HOTEL SERPIANO, SERPIANO

DOTT. ROBERT HUBER, RIVA SAN VITALE

JOANNA JAWORSKI, MORBIO INFERIORE

LA BOTTEGA DEL PIANOFORTE, LUGANO

RENÉ LIRGG, LIGORNETTO

ALBERTO E ELEONORA LURÀ, MENDRISIO

MACELLERIA CEREGHETTI, CASTEL SAN PIETRO

FLAVIO MEDICI, MENDRISIO

MONN SA, BELLINZONA

MUNICIPIO DI RIVA SAN VITALE

MUNICIPIO DI COLDRERO

ARCH. FIRENZO NEURONI, RIVA SAN VITALE

PRECICAST, NOVAZZANO

ANGELINA QUADRANTI, CASTEL SAN PIETRO

ARCH. FIRENZO NEURONI, RIVA SAN VITALE

FLORA RUCHAT, RIVA SAN VITALE

MÄGGI SCHÄR, RIVA SAN VITALE

DANIELA SCHLEWTTWEIN-GSELL, BASILEA

NIKLAUS STOCKER, RIVA SAN VITALE

TIPOGRAFIA STUCCHI, MENDRISIO

DOTT. HANS WILHELM, BISSONE

**SI RINGRAZIANO**

DIPARTIMENTO EDUCAZIONE, CULTURA E SPORT DEL CANTONE TICINO

COMUNE DI MENDRISIO

COMUNE DI STABIO

COMUNE DI BREGGIA

MUSEO VINCENZO VELA

MUSEO D'ARTE MENDRISIO

HOTEL SERPIANO

ENTE TURISTICO DEL MENDRISIOTTO E BASSO CERESIO

TICINOWINE

BANCA RAIFFEISEN

PARROCCHIA DI CASTEL SAN PIETRO

PARROCCHIA DI SCUDELLATE

PARROCCHIA DI MENDRISIO

PARROCCHIA DI BRUZELLA

PRO VALLE DI MUGGIO

Repubblica e Cantone Ticino  
DECS



**CITTÀ DI  
MENDRISIO**

**RAIFFEISEN**